

## EDUCATION

**Sarah Lawrence College**, Bronxville, NY; Bachelor of Arts, May 2012

*Concentrations:* International Relations and Linguistics

## AWARDS

Congress-Bundestag Scholarship 2005-2006; National Honor Society Member

## SKILLS

Fluent in German, with basic understanding in Spanish, Dutch, French, Portuguese, and Russian

Interacting positively with people from an array of backgrounds/positions whether delegating tasks or accepting them

Writing and orally presenting research clearly and concisely

Clearly and accurately translating DE>EN documents, with a focus in literary and marketing material

Multitasking, while maintaining a detail oriented focus

Mastery of Microsoft Office, Wordfast and Social Media tools (Twitter, Tumblr, Facebook, Pinterest, etc.)

## NOTEWORTHY COURSES

**Selam Berlin: Exploring German Translation**, Roland Dollinger, Sarah Lawrence 2012

**Advanced German Literature**, Roland Dollinger, Sarah Lawrence 2010/2011 and 2011/2012

**Beginning and Intermediate French**, Jeffery Leichman, Sarah Lawrence 2010/2011 and 2011/2012

**Linguistic Anthropology**, Aurora Donzelli, Sarah Lawrence 2010

**International Relations SS1**, Kaylah Zelig, Community College of Denver 2010

**Beginning Russian**, Melissa Frazier, Sarah Lawrence College 2008/2009

## LINGUISTIC PROJECTS

Analysis of satirical language and action in relation to Angela Merkel in German media

Translations of assorted German expressionist poems into English

Translation of DDR Feminist short stories

Translation of selections from Selam Berlin

Analysis of German perceptions of the Anglicization of German

Study of Turkish-German multiculturalism through the spectrum of language and media

## WORK EXPERIENCE

**TransPerfect**, New York, NY

June 2012 to present

*Senior German Language Lead*

- Receiving and analyzing documents in any possible language pair. Formatting files in Microsoft Office. Utilizing online databases and company unique software. Contacting and placing with appropriate linguists. Maintaining company/linguist relations, while ensuring ISO certifiable translations. Proofreading final files. Meeting with and advising clients. Managing a team of 20 Chinese to English Translators. Managing budgets and rush deadlines. Training 8 new hires and 2 interns. Proofreading and translating German to English corporate communications documents, birth/death certificates, emails, marketing materials, and survey comments. Creating and documenting a new career path. Training mid-level and senior employees on special processes. Pioneering Machine Translation assisted projects.

**Freelancer**, New York, NY

January 2011 to present

*Translator/Proofreader*

- Translating novel length literary works, poetry, business letters, war correspondence and ad campaigns, with focus on beauty and luxury branding, from German into English. Proofreading film and television scripts, ad copy, and short stories from Portuguese to English and English only.

**Self-Represented**, New York, NY/Denver, CO

2004 to present

*Model*

- Planning and booking photo shoots for up and coming designers' look books. Walked New York Fashion Week preshow and various Colorado runways. Posing for a variety of photos and artwork. Creating sets, designing costumes, and applying make-up/dressing hair in order to convey a variety of looks.

**Greyston Bakery**, Yonkers, NY

November 2011 to June 2012

*Marketing Intern*

- Researched marketing through social media. Generated online media content, such as recipe cards, employee bios, giveaways, etc. Wrote press releases. Took and processed orders. Wrote news articles and copywriting content. Planned online activity by Greyston Bakery to further their mission. Presented research to upper-level employees. Organized company events.

**Sarah Lawrence College German Department**, Bronxville, NY

November 2010 to May 2011

*Teachers' Assistant*

- Researched music in *Der Zauberberg*. Searched for translations of various texts and wrote translations when none existed. Obtained course materials. Managed office tasks.